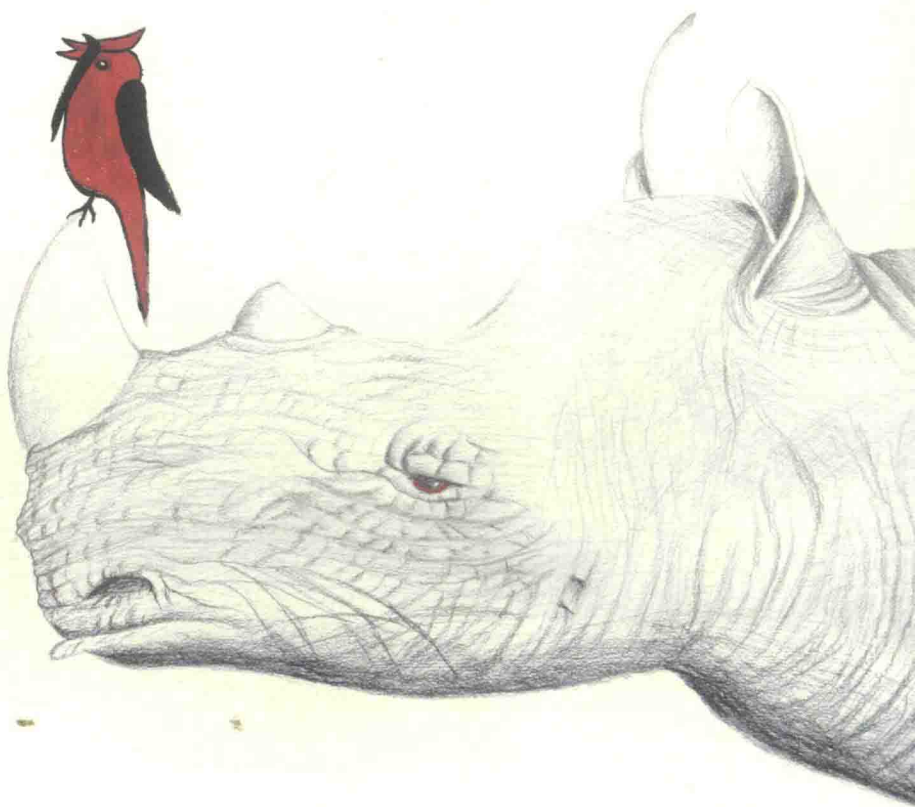




第2辑 | 日本语言·文化·传播丛书

王静 主编

日本文化



化学工业出版社

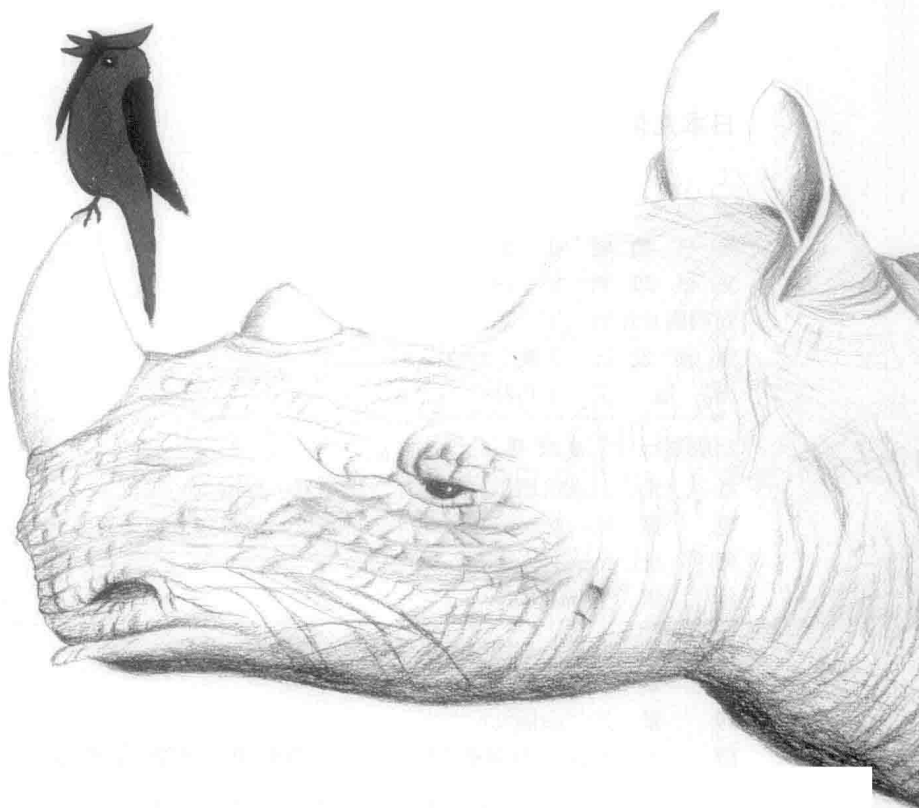




第2辑
日本语言·文化·传播丛书

野
主编

日本文化



中国传媒大学出版社



图书在版编目(CIP)数据

日本文化/王静主编.—北京:中国传媒大学出版社,2015.9

ISBN 978-7-5657-1399-6

I. ①日… II. ①王… III. ①文化研究—日本 IV. ①G131.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 142111 号

本教材的出版得到了“十二五”期间教育部本科教学工程—专业综合改革试点项目经费和北京科技大学教材建设基金的资助。(项目编号:JC2013YB060)

本书课件链接:www.cucp.com.cn

日本文化

主 编 王 静

策 划 冬 妮

责 任 编 辑 张 旭

责 任 印 制 阳金洲

封面图片绘制 王 静

封 面 设 计 大鹏工作室

出 版 人 王巧林

出版发行 中国传媒大学出版社

社 址 北京市朝阳区定福庄东街1号 邮编:100024

电 话 86—10—65450528 65450532 传真:65779405

网 址 <http://www.cucp.com.cn>

经 销 全国新华书店

印 刷 北京艺堂印刷有限公司

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 20 彩插 0.5

版 次 2015 年 9 月第 1 版 2015 年 9 月第 1 次印刷

书 号 978-7-5657-1399-6/G·1399 定 价 78.00 元

版权所有

翻印必究

印装错误

负责调换



图1 2013年平成天皇在收割稻谷

飞鸟时代后，随着律令国家的筑建，天皇借稻作的神圣性来加筑自己的神权，成为古代国家的最大祭司。其万世一系的权威性亦来源于此。每年11月23日的“新尝祭”是其权威的具体体现。时至今日，每年天皇仍会在皇居种植水稻，并在“新尝祭”仪式上将收割的新谷献给神灵。

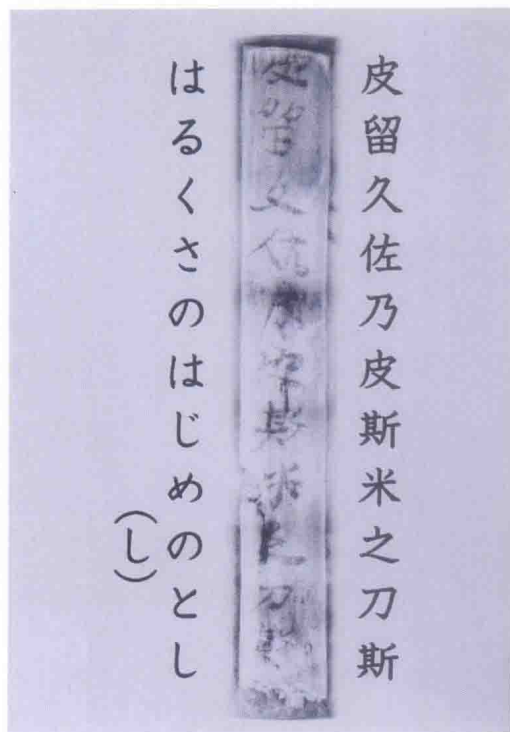


图2 发现于大阪市中央区难波宫遗址的木筒，距今652年。这是目前考古发现最早的万叶假名。



图3 日本花道之美，在朴素、简洁、单一的色彩选择与搭配间孕育出余白、余韵。



图4 金阁寺

原名鹿苑寺，作为北山文化唯一的建筑遗址，它的存在价值并不限于其外墙上的那层金箔装饰。历经南北朝时代的动乱，北山文化巧妙地融合了传统公家文化和新兴武家文化，此外，还受到中国禅宗的影响。金阁寺这座紧邻镜湖池畔的三层楼阁状建筑恰恰是这三元素的融合体：一楼延续了藤原时代的“法水院”（属寝殿造风格，即平安时代的贵族建筑风）；二楼是镰仓时期的“潮音洞”（一种武家造，意指武士建筑风格）；三楼则为中国（唐朝）风格的“究竟顶”（属禅宗佛殿建筑）。将三种不同时代的建筑风格完美融合在一栋建筑物上，体现了日本文化兼容并蓄的典型特色。



图5 《富岳三十六景》之“凯风快晴”／葛饰北斋

晚夏初秋之际，云霞映衬中，微微染红的脸颊，楚楚动人的情趣，略带清纯的娇媚——这就是葛饰北斋笔下的“凯风快晴”，在民间被亲切地唤作“赤富士”。与“赤富士”齐名的葛饰北斋的另一幅作品《神奈川冲浪里》更是宛如一阵清风，将日本浮世绘的优良品质——大胆画风、自由的线条、强劲的表现力，带入西方艺术殿堂，特别受到梵高、莫奈等印象派艺术家的追捧与临摹。



图6 日本茶室的入口

一扇半人高的门，如此设计，并非设计师粗心，而是匠心独具、有意为之。寓意所有进入茶室的人，无论世俗身份多么高贵，都必须通过屈膝弯腰的动作放下身段。从进入茶室的那一刻起，所有人都是平等的。这种仪式感是参茶悟道必不可少的一步。



图7 京都伏见稻荷大社的千本鸟居

鸟居是日本神社建筑物，主要用以区分神域与人类所居住的世俗界，代表神域的入口，可以将它视为一种“门”。在日本，有这样一个有趣的现象：某个企业祈神护佑后如果业绩果真如愿飙升，企业便会向神社敬献一座鸟居以作还愿。因此稻荷神社的鸟居和其他神社不同，经常在门前排了一列又一列，大小参差不齐。而最壮观的则是伏见稻荷大社——近万座的鸟居分成几排，从山脚一直排列到山顶，绵延数公里，气势甚是惊人。据说全部走完需要花上3个半小时的时间。



图8 保佑孩子平安成长的地藏菩萨

在日本各地这种立于野外的佛像星罗棋布：与母亲形象重叠在一起的观音菩萨、负有月老职能的道祖神、去除鼠害的猫神、保佑蚕丝生产的桑神，甚至还有手持板斧护佑采伐的不知名的神佛……不胜枚举。它们大多建于江户时代，当时各地诞生了名为“讲”的组织，所谓“讲”就是聚集信仰相同的人、加深地区间交流的场所。作为“讲”所属成员拥有共同信仰的证明，民间集资建造了各类名目的佛像，它们寄托着日本百姓对生活最淳朴的愿望，至今仍是人们心灵的皈依之所。



图9 藏于立命馆大学的一幅有关能剧《源氏物语·葵上》的绘卷

图中手举褂衣、头戴面具的女子正是剧中的女主人公——六条御息所，她所戴的面具叫般若面。能剧的产生可追溯至8世纪，表演时剧中人物都戴着符合人物性格的面具。在能剧中，般若面表示“愤怒之相”，与佛教《般若心经》里的“般若”一词不同，并不代表智慧，而是诠释“女鬼”的相貌。据说般若的那个“角”代表着女性的“嫉妒之心”，譬如改编自《源氏物语》的能剧《葵上》中的六条御息所就是因嫉妒而生灵出窍的女鬼。日本有一种叫“角隐”的新娘头饰，这里的“角”与般若面中的“角”是同意，寓意新娘进入婆家，要去除所有的“嫉妒心”。



图 10 穿浴衣纳凉的男子／歌川国芳 江戸时代后期

歌川国芳画中满目的蓝色，正是江戸时代浴衣的主色调。蓝色是日本自古至今的传统色，也就是所谓的“日本蓝”，与日本人偏黄的肤色相衬，无须修饰，即显清丽。当时为避免奢靡浪费，幕府禁止平民使用丝绸或色彩艳丽的衣物，而蓝染在当时迅速普及。廉价的棉布用蓝色单色染制，被平民视若珍宝。



图 11 小野二郎，全球最年长的米其林三星寿司大厨

日本将他视为国宝。如今已年过耄耋的他，依旧执着于自己的寿司旅程。他曾说：“你必须爱你的工作，你必须要和你的工作坠入爱河……即使到了我这个年纪，工作也还没有达到完美的程度……我会继续攀爬，试图爬到顶峰，但没人知道顶峰在哪里。”正是这种敬业、严格、追求卓越的精神，成就了一代大师。



图12 寺子屋里的女教师和学生／一寸子里

著名作家茂吕美耶在《江户日本》中记述：“若只挑首都江户来看，无论是富裕商家，还是住在长屋的贫户，男女庶民的识字率，均高达90%以上。”1865年德国考古学家施利曼在到达日本后曾感叹：“日本教育，文明化之国民，以普及论，实乃欧洲之最。”“世界寺子屋运动（World Terakoya Movement）”这个联合国教科文组织为全球消灭文盲运动所定的名称提醒了我们，正是寺子屋（Terakoya），这个在日本江户时代大为普及的平民教育机构，在这场全民性的文化普及运动中发挥了至关重要的作用。



图13 佩刀的江户时代力士上升为文化的“国技”——相扑，在日本人心中有着不可替代的荣耀地位。在江户时代，力士是唯一可以佩刀的庶民，这是相当高的礼遇。



图14 日本某小学的“问候活动”

日本从幼儿园起就特别注重礼仪教育，打招呼是每天的日课“运动”。晨会里，校长会特别表扬那些主动打招呼的学生。而正所谓“身教重于言教”，每日清晨，在校园门口等待每个孩子的，是来自校长和老师的一句亲切的“おはようございます（早上好）”。如此，孩子们就会耳濡目染地领会礼仪的重要性。



图15 日本漫画家们

上左一起：手冢治虫、藤子不二雄、车田正美、白井仪人

下左一起：井上雄彦、青山冈昌、宫崎骏、鸟山明

《铁臂阿童木》《哆啦A梦》《圣斗士星矢》《蜡笔小新》《灌篮高手》《名侦探柯南》《千与千寻》《七龙珠》……这一系列让中国人耳熟能详的动画作品背后，是日本一代代动漫人无尽的忘我投入。



图 16 电车

这是日本人社会生活与家庭生活的分水岭。随着科技的日新月异，电车家族也日益庞大，目前已由早期的路面电车发展到新干线、JR 电车、地铁电车、单轨电车等多种车型，它们构筑了日本强大的交通网。便捷、准时、高效，这一切使电车成为日本人日常生活中不可或缺的一部分，也很自然地培养了日本人浓浓的电车情结。



图 17 车站里，挂满了祝愿人们幸福安康的黄色晴天娃娃

梅雨，每年都会光顾日本这个岛国，因此，这位能够带来晴空万里的“晴天娃娃”成为日本人生活中不可缺少的吉祥伴侣。而今，晴天娃娃换了装束，从传统的白色变为一身黄衣。这是东日本大地震后，为振奋人心才流行起来的，寓意着幸福的黄色晴天娃娃，给灾后的日本人民带来了无限的精神鼓励。

编者话

日本学研究是一项极具魅力的工作。我国日语教学、研究领域中有不少教师和研究人员从事这项工作,并留下了诸多有价值的研究成果。作为同行,我们庆幸有这样一个好的氛围。本书是我们团队基于近十年的教学及研究成果编撰而成的。从2012年正式执笔,直至今日,历时两载。其间得到了卢友络、潘寿君、铁军、庄凤英、李虹、杨勇、张旭、丁祥元、顾强、庄美美、巫彤宁、刘国瑞、段继华、张菊、张晴晴等老师、前辈、友人的多方支持。

此外,本书的预研和出版得到了教育部本科教学工程——专业综合改革试点项目经费和北京科技大学教材建设基金的资助。一贯支持学术著作、高校教材出版的中国传媒大学出版社也在编辑出版方面给予鼎力配合,在此一并表示深深的谢意。

书中我们从微观和宏观两种观察视角出发,将全书分为“虫眼看日本”和“鹰眼看日本”两大部分。前一部分从“隐于内、显于外的道”谈起,内容涉及礼仪、节庆、衣食住行、职道、商道、娱乐等日本人的生活百态;后半部分主要包括日本地理、历史、政治、经济及教育五大内容。每一部分我们都试图采用由表及里的探究方式,在“大历史”概念下,审视日本这个国家的进程与命运,力图呈现出一个真实客观的日本。

书中各章节作者为,上篇第一章:王静、张未、贾一飞、杨建琴;第二章第一、三、四节:贾一飞;第二节:赵爱莲;第五节:李梅;第三章第一节:王静、赵爱莲;第二节:赵爱莲、张未;第三节:张未;第四章:王静;第五章:贾一飞;第六章第一节:杨建琴;第二节:王静、赵爱莲、张未、杨建琴;第七章第一节:贾一飞;第二、

三、四节:杨建琴;第八章第一节:杨建琴、孟祥越;第二节:王静、孟祥越;第三节:王静、张未、孟祥越。

下篇第一、二、五章:王静;第三章:杨建琴;第四章:张未。

本书是我们团队在日本学研究领域进行的初步探索,仅是阶段性成果。书中会有不少欠缺、疏漏之处,在此恳请专家、读者在阅读过程中不吝赐教与指正。

主编 王静

2014年10月

绪 论

“一衣带水”，这是自中日邦交正常化以来，在表述中日关系时使用频率最高的一个词汇。词语虽只有简短的四个字，却承载着人们对中日关系的美好愿望。这个绝对意义上的褒义词，似乎在刹那间抹杀了过去所有的不愉快，把两个国度的人拉得那么近。想必这一效应是当初创造此词的隋文帝绝未想到的吧。

然而，“一条衣带宽水面”的距离到底有多近呢？或者说真的有那么近吗？毋庸置疑，中日是一对遥海相望的近邻，但彼此间终归隔着浩瀚的大海，一衣带水的距离岂能遮盖住旅程中的各种风险。鉴真和尚历时十二载，泛海六渡日本的经历就是再好不过的实证。《后汉书》有云：“乐浪郡徼，去其国万二千里。”其中的“乐浪郡^①”指的是今日的平壤，它距离中原尚有数千里的距离，更何况隐现于带方^②东南大海之中的日本列岛。

谈及两国间的政治往来，最早可追溯至我国两汉时期，约莫相当于日本弥生时代。当时，处于小国林立状态的日本，尚未出现统一的国家概念。《后汉书·倭传》云：“倭在东南大海中，依山岛为居，凡百余国。自武帝灭朝鲜，使驿通于汉者三十余国。”而在这百余国的众多统治者中，《魏志》所描绘的邪马台国那位“事鬼道，能惑众”的卑弥呼女王最是令人印象深刻。她为这座本就虚幻的海岛又增添了些许神秘的色彩。《魏志》中记载：“景初三年^③，倭女王遣大夫难升米等言带方郡，求诣天子朝见，太守刘夏送诣京师。难升米致所献男生口四人、女生口六人、班布二匹。诏书赐以杂锦采七种五尺，刀二口，铜镜百枚，珍珠、铅丹之属，付使还；又封下倭王印绶。”由此我们推测，当时这位具有宗教偶像味道的女王所主使的中原朝贡行为，

① 乐浪郡，汉武帝在公元前108年设置的朝鲜四郡之一。治所在朝鲜县（今平壤大同江南岸），管辖朝鲜半岛西北部，对朝鲜、日本诸部落有很大影响力。4世纪初，被高句丽吞并。

② 带方，带方郡是204~313年百余年间中原王朝在朝鲜半岛中西部设置的军事、政治、经济的地方据点。统辖由乐浪郡南部分割出的数县与濊族、南方的韩族诸国、东南海上的倭国等区域。东汉、魏、西晋时代对此郡的经营增强了对韩、倭等东夷的后进区域的影响，魏朝成为直辖领后，起了中原文化的窗口的重要作用。带方郡治处于乐浪郡治（今平壤）以南，但具体位置存在不同说法。

③ 景初三年，三国时期曹魏的君主魏明帝曹叡的第三个年号。

恐怕不仅仅是单纯的政治性交往,同时她也在有意开启与中原的商贸之门。

而国家间的交流真正开始制度化,则要从圣德太子摄政时期算起。自公元600年日本第一位遣隋使的派出,至最后一任遣唐使菅原道真的谏阻,历时290余载,或是文物制度、或是求师问法,日本大口汲取着大陆文化的精髓,修心开智。就此中日间有了史无前例的亲密接触。而细考下来,便会发现,当时两国间并非是一种“平等对视”的交往态度。俯视者的姿态使得我国无法真实客观地去审视对方、了解对方。更可怕的是,中国将这一姿态保持了很久,直至甲午战争结束。

元明之际,中国东南沿海海盗频仍,民众在恐慌中,怒称他们为倭寇、倭贼。随着中日间的数次近距离肉搏接触,往昔的东瀛仙境渐渐淡去仙气,逐渐蜕变成了魑魅丛生的鬼魅异界。明传奇《斩蛟记》中,就将怀揣吞并大明野心的丰臣秀吉视为鬼魅异界里的蛟龙怪兽。

自清末甲午海战起,中日之间经历了日俄战争、抗日战争等大规模冲突,近现代史上两国间为数不多的这几次“亲密”接触,却在人们心中留下了不可磨灭的伤痕。于是,国人们借用宋朝人原创的骂人词汇来发泄心中难释的愤怒,称对方为“鬼子”。这一叫便叫了近八十年之久。恐怕今天的国人早已忘记“鬼子”一词的出处,只记得那是对日本人的泛称。

1972年,中日邦交正常化。似乎就在那一瞬间,“一衣带水”便成了描述中日关系时的专有名词。之后,中国掀起了一股当代日本学研究热潮,直至今日依然热度不减。有关日本学研究的研究机构、专业学会、学术期刊层出不穷。这一现象至少说明了一个问题,那就是一部分中国人正试图去了解这个与自己“一水相隔”的国家。

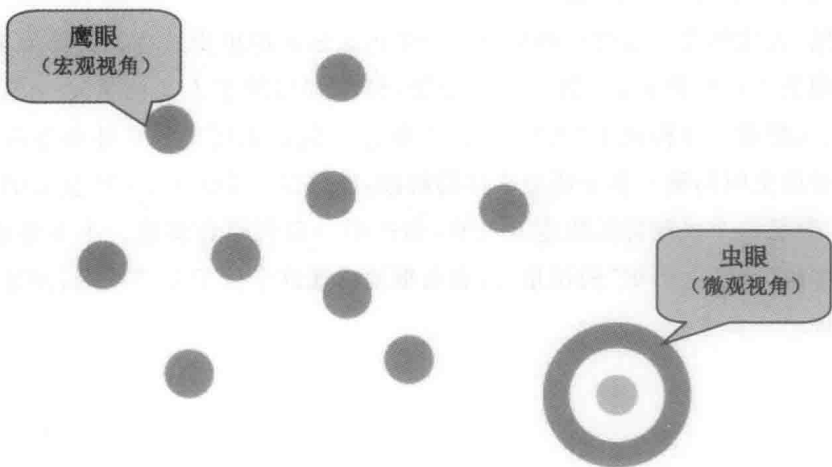
但是,因参拜靖国神社、领土归属、解禁集体自卫权等问题,中日关系的进一步改善始终面临重重阻碍,中日两国间似乎从未摆脱过“政冷经热”的基调。在中国,“一衣带水”似乎也只是一个官方用语。在民间,许多中国人并没有因为这个褒义词的使用,而摒弃“鬼子”这个旧称。于是乎,“鬼子”与“一衣带水”,这一贬一褒拥有着截然不同修辞效用的两个词汇,同时种在了中国人的心底;中日之间似乎也总是保持着“貌似近在咫尺,却又远隔大海,其间存留着一道不可逾越的鸿沟”的距离。正是缘于彼此间的不了解,或是说了解得不够充分,抑或是不愿去了解,在大部分中国人的印象中,日本以及日本人都是模糊的、朦胧的,宛如一座“海市蜃楼”,虽近实远。

日文中有一个叫“等身大”的词汇,意为在偶然性的事件中改变了对周遭事物的看法。而在我们汉语中很难寻到一个准确的词语去翻译它。所以恐怕这样讲

来,还是会有很多人不解其意。几年前,笔者通过书籍文字,结识了一位倾心倾力促进中日间理解,并用自己朴实的文字记录“一个‘等身大’的日本”的学者——毛丹青。毛先生曾讲述过这样一个故事:中国作家莫言一直都对日本电影《北方的狐狸》情有独钟,在一次北海道旅行时,他一路上都在谈论这部电影。不料刚下车,一只狐狸竟然朝莫先生飞奔而来。莫先生对这一幕感到既惊讶又感动。回国后,他给学生们讲课时说道:“在中国,狐狸被认为是美女的化身,是一种神秘的动物。但日本人却认为狐狸特别可爱和亲近。”莫先生说这件事发生后,他对日本的感觉越发亲切,认为日本印象已经成为自己感官世界不可或缺的一部分。

这就是日文中“等身大”的含义。用自己的眼睛去观察,用自己的双手去触摸,用自己的心灵去感受。其实,细想来,这不就是中国古人讲的“入乎其内,出乎其外”的境界吗。“入乎其内,故有生气。出乎其外,故有高致。”如此一来,“一衣带水”这个褒义词所表达的中日间的亲近感,将不再只是一种美好的愿望。这就好比当你面对茫茫宇宙时,你所看到的只是一片黑色背景上的繁星点点。眼前的繁星如此之小,你很难想象这小小的星体实际上远远大于月亮甚至是我们居住的地球。而当你了解到这些后,再次观看星空时,你会为宇宙的玄妙赞不绝口,那时你的评价不会再局限于某种外表。如今,中日关系持续恶化,除了在政治经济等宏观方面的交流外,如若我们每个人都能做到从“等身大”的角度来看待对方国家,个体微观印象的改善将成为极为强大的第三方力量。通过这种努力,双方可以更客观地了解对方,走近彼此。

导 语 虫 窥



鹰眼、虫眼的世界

他是一只鹰，翱翔天际是他的使命。

他以鹰之翅，搏击长空；他以鹰之眼，冷眼俯瞰全球，观世间云卷云舒，风云变幻。

我是一只虫，大地是我的家。我不像鹰拥有冷眼观潮的能力，但我有着鹰所不具备的细腻与感性。我的生趣与价值，全部显现于细微生活里的点点滴滴。

我以虫之触觉，感悟世间万物；我以虫之双眼，从小着眼，细观世事百态。

我与鹰有着不同的视角。我是语言化动物，他更偏向于视觉派；我感性，他理性；我喜问 How，他常说 What；在岁月这张大网中思考问题时，我更习惯从细节入手去挖掘更深邃的内涵，而他则更注重多角度地去观察事态的变幻趋势。

我们之间的差异，没有孰好孰坏之分。他的鹰眼与我的虫眼一并构成了人类观察世界的角度。

有时我想掰开一片干枯的花瓣，看看那里面是如表面一样的丑皱，还是拥有着